

SEP

SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

**Nochipa nitahbiloá wan
nitatahtoltiá pan nonehnemilis.
Pajapan nawatahtol**

**Uso la lengua escrita.
Nahua del Sur Pajapan**

MIBES 5

**Ama'tamatilmeh
Formativa 1**

MEVyT IB BULF1.15.11.1

Weyaltepe' / Estado:

Tegipanolgahli IVEA / Coordinación de zona:

Altepe' / Municipio:

Altepetzin / Localidad:

Itoga yah momaxtiá / Nombre del adulto:

Geman mochá / Fecha de aplicación:

Gexka mochá / Lugar de aplicación:

Itoga yah gitalih ama'tamatilmeh / Nombre del aplicador:

Matahbiloltoga yah momaxtiá iga
gichih hin ama'tamatilmeh.
Firma del adulto que presentó la evaluación

Hin yektegipanolmeh hon pal yah ama'tamatilmeh pal tamaxtilgaxon *Nochipa nitahbiloá wan nitatahtoltiá pan nonehnemilis. Pajapan nawatahtol*, MIBES 5 pal MEVyT Indígena Bilingüe.

Pan hin ama'tamatilmeh tiá tiktechoti tahtanilismeh pan Pajapan nawtahtol wan pan tiltiktahtol, ihkón tiknangiliti pan tahtol gen ono' hon tahtanilis.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo *Uso la lengua escrita. Nahuatl del Sur Pajapan*, MIBES 5 del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrarás preguntas en nahuatl del Sur Pajapan y en español, por lo que contestarás en la lengua en que está formulada la pregunta.

1. Observa el documento.



Subraya la opción que indica el dato personal que puedes encontrar en el documento.

- a) Nombre de los padres de la persona
- b) Lugar de nacimiento
- c) Domicilio actual
- d) Hora de nacimiento

2. Xiktahtolti hin ama’.



Estados Unidos Mexicanos

En nombre del estado libre y soberano de Veracruz y como Oficial del Registro Civil certifico y hago saber que en la foja número 5522 de Nacimientos del registro civil a mi cargo se encuentran asentados los datos siguientes:

Moonogokama’

Ipoál galtegiapanolis	Ipoál ama’	Ipoál moonogokama	CURP	Geman moihbiloh
Altepetzin	Altepe’ o tahkolaltepe’		Weyaltepe’	

Gexka moihbiloh

Toga: **Martínez** **Cruz** **Omar**
se togachaniknin Ome togachaniknin Toga (meh)

geman tiwalah pan hin taltegiapanolis : **Hora**

Gexka tiwalah pan hin taltegiapanolis:

Moihbiloh Isato’ Mikto’ **Sexo** Taga’ Soa’
 Onoya Iye Itah Omemeh Sió’ tokninwa

Itahwah

Itoga itah : _____
 ¿Gex xiwí’ tikpiá?: _____ Weytahli: _____
 Itoga iye: _____
 ¿Gex xiwí’ tikpiá?: _____ Weytahli: _____

Intahweh

Itahweh iga itah: _____ Weytahli: _____
 Iyelah iga itah: _____ Weytahli: _____
 Itahweh iga iye: _____ Weytahli: _____
 Iyelah iga iye: _____ Weytahli: _____

Xigihbilo itoga wan itogachanikninwan pal toknin yah ipal hin ama’.

Toga: _____

Togachanikninwan: _____

3. Une con una línea el nombre del documento con su uso.

Invitación

Sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente.

Carta

Sirve para comunicarse a distancia, se utiliza cuando las personas se encuentran muy lejos una de otra.

Recado

Sirve para convocar a las personas a que asistan a ceremonias y eventos formales.

4. Subraya en el texto las palabras que indican parentesco.

2 de febrero de 2017

Hija:

Me dijo tu abuela que te llamaron de un trabajo.
Dejaron un número para que te comuniques con la
Sra. Juana.

Tu mamá

5. Xiktampa nexti pan weyaktahbilol, hon tahtol gen moitah yah gihtoá a' gohmagiláh hon ihbilolama'.



Pajapan, Veracruz, 25 de abril de 2017

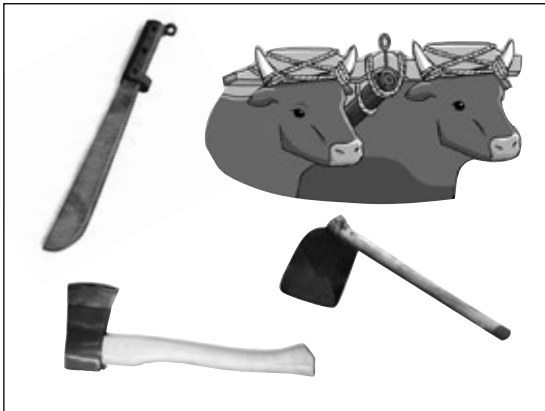
Notah:

Neh, Manuel, nemi nimis ohmagiliá hin ihbilolama', nikchá iga nochi xiyekonogan.

Neh nono' pan weyaltepe' Pajapan nemi nikchá sehsé amameh, nimistahtaniliá iga xáh pan itamaxtilgahli no piltzin wan xigitta, yah ginegi iga ma gipewa itamaxtilis. Nikchá iga amó ma niwehká miá' nigh wan maninsan ma nimobepa.

Timotaskeh

6. Xiknetecho wan se ohtitzin hon tepostehteyoméh yah ginegi sehsé toknin iga ma gichá itegipanol.



7. Xikchá se tahtoltapehpenalis pal tepostehteyomeh yah ginegi ma gipiá se galchiwani.



8. Lee el nombre de las herramientas y tacha el oficio en que se utilizan.



Herramientas
machete
azadon o coa
yunta
lima

Oficios
albañil
campesino
carpintero
cocinera

9. Escribe un texto corto sobre esta imagen.



10. Lee el texto.



Un conejo y la señora*

Una señora puso una botella en su frijolar para atrapar a un conejo destructor, pero no lo logró. Entonces puso una vela y el pobre conejo quedó pegado en la cera.

La señora recogió al conejo y puso el agua en la lumbre para cocerlo, pero en eso pasó un coyote y el conejo le dijo:

—Amigo, quédate un rato aquí.

Mientras el conejo escapaba, el pobre coyote no supo de dónde vino el agua caliente que cayó sobre su cuerpo y murió.

Felicitas Bruno Morán

Recopilación: Abad Carrasco

* Lucila Mondragón y otros (Compiladora). *Relatos tlapanecos. Ajngáa me'pha a*. Dirección General de Culturas Populares e Indígenas, (Lenguas de México, 13) 1995, p. 67.

Subraya la opción que indica los personajes principales.

- a) El perro y la zorra
- b) El conejo y la señora
- c) El venado y el conejo
- d) La señora y el venado

11. Xiktahtolti hin weyaktahbilol.



Weygoyomeh wan pelo*

Se tastahloyo, se nechigolis weygoyomeh motechoh wan se tomakti' pelo, yah ilpitoya wan se goska'. Gitahtanilihkeh hon pelo:

—¿A' misilpih ihkin?

Hon pelo gihtoh:

—Notego, tamimiani, yeh gichih.

—iMa teotzimeh teh manawi tehameh tiweygoyomeh pan tonehnemilis! Tiknegih ma timigigan iga mayanalis wan amó ma tikmamagan hon etikgoska'.

* Consultado el 07-08-2014 a las 02:10 pm, en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E43LeonLiebre.htm>, adaptado por IEAEY.

Xitampa nexti hon tahtol yah melá' ¿a' gilpih hon tomakti pelo?

- a) Weygoyomeh
- b) Teotzimeh
- ch) Itego
- e) Piltzimeh

Nigah tami ama'tamatilmeh
Fin de la evaluación formativa